
黄昏乙女×アムネジア
めいびい



黄昏乙女×アムネジア
24th mystery: The voice at six o'clock
MOMOE CHALLENGES A MYSTERY!!
めいびい
VOLUME 5 WILL BE ON SALE 7/22!!


THERE ARE RUMOURS OF A NEW MYSTERY...
SEIKYOU ACADEMY'S THIRD NEWSPAPER CLUB
IS A SMALL CLUB COMPRISED OF ONE MEMBER FROM EACH GRADE,
COMMONLY KNOWN AS THE "OCCULT RESEARCH CLUB" BY OTHER STUDENTS.
THIS IS BAD...
Door: 3rd Newspaper Club
ずーん...
WHAT'S THE MATTER,
SAHARA-SENPAI?
TODAY... I HEARD A STORY...
"THE VOICE AT SIX O'CLOCK"
DEATH WILL COME UPON THOSE WHO HEAR OF THIS STORY.
THERE'S ONLY WAY TO BE SAVED...
3RD NEWSPAPER CLUB PRESIDENT SAHARA SASAHA


TL note: gotta hate f$king chain mails
AND THAT'S TO TELL THE STORY
TO SOMEONE ELSE.
TL note: Hitomi and Manako are both ways of saying eye, in Japanese.
SO SAHARA-SENPAI ENDED UP HEARING IT...?
THAT'S RIGHT.
NISHIKAWA HITOMI. MOMOE'S FRIEND. CLAIMS TO BE MOMOE'S OWNER.
WHAT HAPPENED AFTER? SHE TOLD YOU THE STORY AFTER THAT, DIDN'T SHE?
KAWATOU MANAKO. ALONG WITH NISHIKAWA, THEY'RE KNOWN AS THE "EYEBALL COMBO", HITOMI AND MANAKO!
AND NOW YOU'RE GOING TO TELL US THE STORY...
That's scary..
NO!
WHAT ACTUALLY HAPPENED WAS...


PLEASE TELL ME THE STORY SENPAI!
......
YOU HAVE TO HURRY UP AND TELL SOMB-ONE!
THERE HAS TO BE A WAY TO STOP THE CURSE!
I'LL DEFINITELY FIND IT!!
MOMOE -CHAN...
I DON'T WANT YOU TO HATE ME.
I WON'T!
I'LL TELL YOU THEN...


……
……
……
Umm... What was it again?
SENPAI SOMEHOW MANAGED TO FORGET THE STORY!!!
WHAT THE HECK...


YOU SAID IT WAS SERIOUS, SO I WONDERED WHAT IT WAS, BUT...
Haa...
IT IS SERIOUS! SHE CAN'T TELL ANYONE THE STORY NOW THAT SHE'S FORGOTTEN IT, RIGHT!?
SHE'S GOING TO DIE, YOU KNOW!?
WELL... LOOK,
YOU DON'T HEAR ABOUT DEATHS RELATED TO GHOST STORIES VERY...
YOU DO HEAR THEM OFTEN.
IF ANYTHING HAPPENS TO SAHARA -SENPAI... I...
DO YOU REALLY NOT KNOW ANYTHING ABOUT "THE VOICE AT SIX O'CLOCK"?
I'VE HEARD THE NAME OF THAT STORY BEFORE.
REALLY!? FROM WHO?


I DON'T REALLY REMEMBER ...
THEN IT'S USELESS!!
BUT THERE ARE PEOPLE WHO AT LEAST KNOWS THE NAME...
I've found some hope!
I'M GOING TO GO ASK AROUND!
I'M SURE SOMEONE WILL KNOW!
AH,
WAIT MOMOE!
WE'LL HELP YOU.
NISHIKAWA -SAN! KAWATOU -SAN!
WE'RE BORED ANYWAY.


SO THIS IS WHERE THE PARANORMAL INVESTIGATIONS CLUB WAS.
IT'S KIND OF CREEPY.
REALLY?
I'M SURE NIIYA-SAN WILL KNOW...
YOU REALLY LIKE HIM, DON'T YOU?
T... THAT'S! IT'S JUST THAT NIIYA-SAN KNOWS A LOT ABOUT GHOST STORIES, I DON'T REALLY...!
YEAH YEAH, SU-RE.
ガラッ


HUH?
NO ONE'S HERE.
HE MIGHT HAVE GONE TO INVESTIGATE THE SCHOOL'S SEVEN MYSTERIES ...
Places connected to the school building?
Attic
Behind
mirror
The seve
mysteries
DAMN. WE'LL JUST HAVE TO ASK AROUND THEN..
Ah! Teiichi-kun ♥


IT'S USE-LESS!
WE'RE GETTING NOWHERE!
THERE WERE A LOT OF PEOPLE WHO KNEW THE NAME, THOUGH...
ANYWAY, HOW COME EVERYBODY KNOWS THE NAME OF THE STORY BUT NOT THE ACTUAL STORY ITSELF?
Haaa~~
EVERYONE SEEMS TO KNOW WHO SHE IS.
HOW MUCH EXPOSURE DOES SHE GET...?
EVEN SO, SAHARA-SENPAI SURE IS AMAZING.
IT MUST BE BECAUSE SHE'S ALWAYS RUN-NING AROUND COLLECTING INFORMATION.
SHE'S TRULY A MEMBER OF THE NEWSPAPER CLUB.
IT JUST MEANS SHE STICKS OUT A LOT, DOESN'T IT?



AH! YOU'RE SENPAI'S FRIEND, UMMM...
YASU-NAGA NAO.
Yasunaga-senpai!
THE VOICE AT SIX O'CLOCK?
I DON'T KNOW WHAT IT'S ABOUT...
NOW THAT YOU MENTION IT, SAHARA DID SAY THAT SHE HEARD THAT STORY RECENTLY...
!!
DID SHE SAY WHO SHE HEARD IT FROM...?
IT WAS AT SCHOOL ...
UMM... FROM A GIRL WITH SHORT HAIR AND SHARP-LOOKING EYES...
SHORT HAIR...
SHARP EYES...
!!


THANK YOU VERY MUCH!
HEY...
DON'T YOU THINK...
THE WAY SHE LOOKED AT US
WAS KIND OF WIERD...
LIKE UM...
A-ACTUALLY, IT'S NOTHING ...!
?
?
!


NOT HERE EITHER ...
THE ONLY OTHER PLACES THAT HAVE BEEN RENOVATED
AND LINK THE NEW AND OLD SCHOOL BUILDINGS ARE...
THERE SHE IS...! KIRIE-SAN!!
HM?


WHAT'S THE MATTER?
UMM ...
HUH? WHAT'S THAT NOTEBOOK FOR?
AH... THIS IS JUST FOR SOME RUMORS AND INFORMATION THAT I'M GATHERING...
DON'T TELL ME IT'S WRITTEN HERE!
PLEASE SHOW IT TO ME!!
GET!
IDIOT! THAT'S TOO DANGEROUS FOR AN AMATEUR LIKE YOU!
Just in case it's ever needed
How to perform an exorcism chant.
EVIL SPIRITS BE GONE!
Has no effect on ghosts.
Ah....
WHAT ARE YOU DOING!? SNATCHING PEOPLE'S NOTEBOOKS ALL OF A SUDDEN...
ACTUALLY, SAHARA-SENPAI IS IN TROUBLE ...
SAHARA-SENPAI?


キーン
コーン……
THAT BELL'S...
TIME TO LEAVE SCHOOL. IT'S ALMOST SIX.
??
SIX O'CLOCK ...
I'M GOING TO GO CHECK IN ON THE NEWSPAPER CLUB.
AH... WE'LL GO AS WELL!
........
KANOE-SAN, YOU'RE COMING AS WELL!!
Eh!?


HM?
Y-YOU'RE ALRIGHT, SAHARA-SENPAI...
HUH? DID YOU ACTUALLY BELIEVE WHAT I TOLD YOU?
THAT WAS OBVIOUSLY A JOKE.
B-BUT I...
YOU SHOULDN'T BELIEVE EVERYTHING YOU HEAR, YOU KNOW?
ACTUALLY, YOU SHOULD FIRST DOUBT EVERYTHING YOU HEAR!


DID SOMETHING HAPPEN, OKONOGI-SENPAI?
WE HAD SO MUCH WORK TO DO TODAY...
YOU'RE ALWAYS SLEEPING THOUGH...
MIHARA-KUN, YOU HURRY UP AND GET HOME.
YOU TOO MOMOE-CHAN! IF YOU DON'T NEED ANYTHING YOU SHOULD GO HOME.
FUU ....
..........
I WANTED TO AT LEAST GRADUATE IN PEACE...


OKONOGI DISCUSSION
OKONOGI DISCUSSION IS
A CANDID TEA PARTY HELD AT MOMOE'S HOUSE WITH TEA AND SNACKS!!
WAH!
I've brought the snacks.
THIS IS A PRETTY GRAND PLACE YOU HAVE... ARE YOU A PRINCESS...?
NO WAY... I'M NOT A PRINCESS. MY PARENTS JUST RUN A SWEETS SHOP.


NOW, LET'S SUMMARIZE WHAT WE KNOW!
IF YOU DON'T TELL SOMEONE "THE VOICE AT SIX O'CLOCK", YOU'LL DIE.
SAHARA -SENPAI WENT AND FORGOT WHAT THE STORY WAS ABOUT, IMPRESSIVE.
WHA ...
WHAT KIND OF STORY IS IT?
WE DON'T KNOW. THAT'S WHY WE'RE TRYING TOFIND OUT!
I-I SEE...
ANYWAY, WE TRIED ASKING AROUND, BUT
WE COULDN'T FIND ANYONE WHO KNEW ...
LOTS OF PEOPLE SEEM TO HAVE HEARD THE NAME THOUGH.
LOTS OF PEOPLE SAID THAT THEY SAW SAHARA-SENPAI AROUND AS WELL.
A STORY THAT'S FAMOUS, BUT NOBODY ACTUALLY KNOWS WHAT IT'S ABOUT...
So that's why you came to me for help?
NO.
WE HEARD FROM SOMEONE THAT YOU WERE THE ONE THAT TOLD SENPAI THE STORY IN THE FIRST PLACE.
I'm used to being asked for help...


THAT'S IMPOSSIBLE ...
I HAVEN'T TALKED TO SAHARA -SENPAI AT ALL RECENTLY.
IN FACT, I'VE NEVER EVEN HEARD OF "THE VOICE AT SIX O'CLOCK" IN THE FIRST PLACE.
!?
HUH ...?
YASUNAGA -SENPAI SAID THE PERSON THAT SAHARA -SENPAI HEARD THE STORY FROM WAS...
DID WE GET THE WRONG PERSON?
.........
ISN'T THAT STORY
KIND OF WEIRD?


WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YOU FIND OUT THE CONTENTS OF THE STORY, OKONOGI?
I WOULD TELL SAHARA-SENPAI OF COURSE!
AND THEN SHE WOULD BE CURSED AGAIN...
AH ...
ISN'T THIS KIND OF A DUMB STORY?
A FAMOUS STORY THAT NO ONE ACTUALLY KNOWS.
INFORMATION THAT DOESN'T MATCH UP WITH THE FACTS...
AND SOMEONE WHO'S ALREADY THE CENTER OF GOSSIP.
I SEE.
I FINALLY UNDERSTAND WHAT'S GOING ON...
AS WELL AS THE TRUTH BEHIND THIS STORY.
!!


第三新聞部
SO YOU'VE COME...


SAHARA -SENPAI...
I'VE BEEN THINKING ABOUT "THE VOICE AT SIX O'CLOCK".
REALLY? I'M SORRY TO HAVE MADE YOU WORRY...
BUT IN THE END, I DIDN'T GET IT AT ALL.
......
YES.
THERE'S NO WAY ANYONE WOULD HAVE BEEN ABLE TO UNDERSTAND.
YOU'RE ...
KANOE KIRIE.


STORIES ARE PASSED ON FROM PERSON TO PERSON.
A STORY THAT PEOPLE DIDN'T TALK ABOUT "WOULDN'T EXIST".
THAT IS EVEN MORE SO WITH A STORY WHERE YOU WOULD DIE IF YOU DIDN'T PASS IT ON TO SOMEONE ELSE.
IN THE FIRST PLACE, STORIES LIKE THIS USUALLY HAVE THE CONDITION TO "PASS THIS ON TO SEVERAL OTHER PEOPLE WHO DON'T KNOW OF THE STORY" OR SOMETHING LIKE THAT
SO THAT THE STORY SPREADS TO EVEN MORE PEOPLE.
BECAUSE THE STORY AIMS TO BE SPREAD TO AND SCARE AS MANY PEOPLE AS POSSIBLE.
THAT'S WHY IT'LL SPREAD REALLY FAST AS SOON AS IT'S MADE. LOTS OF PEOPLE WILL KNOW WHAT THE STORY'S ABOUT.
BUT IN ACTUALITY, PEOPLE ONLY KNEW THE NAME OF THE STORY...
NOBODY KNEW THE ACTUAL STORY ITSELF.


EXCEPT FOR ONE PERSON
WHO "FORGOT" IT.
WHAT IS THIS, SAHARA-SENPAI...?
WAS THIS REALLY ALL JUST A JOKE?
SO ALL ALONG, THE CONTENTS OF THE STORY WERE ACTUALLY...


You pass!
Momoe -chan!!!
EH ...?


IT SEEMS LIKE YOU DID YOUR RESEARCH
AND ANALYSIS PRETTY THOROUGHLY.
NOW I CAN RETIRE IN PEACE.
YOU SURE HAVE GOOD FRIENDS, MOMOE-CHAN ...
W-WHAT DO YOU MEAN?


IT'S A TRADITION OF THE 3RD NEWSPAPER CLUB! THE PRESIDENTIAL SUCCESSION EXAM!
三新聞部
ONLY SOMEONE WHO CAN SOLVE A PROBLEM GIVEN BY THE PRESIDENT CAN BECOME THE NEXT PRESIDENT...
IN ORDER TO DO THAT, I SPREAD THE NAME OF A STORY IN ADVANCE. I ALSO GOT MY FRIEND, NAO, TO HELP OUT AS WELL.
BASICALLY, IT WAS ALL SOMETHING THAT I MADE UP!
HAA ...
CONGRATU-LATIONS, NEW PRE-SIDENT!
CLAP
CLAP
TH... THANK YOU VERY MUCH, SAHARA-SENPAI!
HAA... WHAT A PAIN.
WHAT'S WITH THIS "VOICE AT SIX O'CLOCK" ...
AH.
THAT STORY
DOES ACTUALLY EXIST THOUGH.
EH?


YES ...
"THE VOICE AT SIX O'CLOCK" IS...
IT'S A RUMOR PASSED DOWN TO EACH PRESIDENT OF THE 3RD NEWSPAPER CLUB.
THOSE WHO KNOW THE STORY HAVE TO PASS IT DOWN TO THEIR JUNIORS...
A CURSE PLACED ON THE PRESIDENT OF EACH GENERATION
TO ENSURE CONTINUATION OF THE 3RD NEWSPAPER CLUB!!
UMM.... WHAT HAPPENS IF YOU CAN'T...
YOU WON'T BE ABLE TO GRADUATE AND YOU'LL DIE OF COURSE!!

BLESSED WITH GOOD FRIENDS AND A GOOD SENPAI... THE BIRTH OF A NEW PRESIDENT!!




OPENING IN COLOR!!
WHOSE LEGS ARE THESE...?
VOLUME 5 ON SALE 7/22!!
黄昏乙女×アムネジア
めいびい
IT'S...
"THEM" AGAIN...


...10
11
12!
IT DOESN'T SEEM TO BE HERE EITHER.
SERIOUSLY, HOW MANY STAIRCASES ARE THERE IN THIS SCHOOL!?
EVEN IF YOU ASK ME I WOULDN'T KNOW...
IT'S NOT LIKE I GO AROUND COUNTING THEM EITHER!
ONE OF SEIKYOU ACADEMY'S SEVEN MYSTERIES, "THE INTER-DIMENSIONAL 13 STEPS".
IN THIS SCHOOL, ONLY ONE SET OF STAIRS HAS 13 STEPS.
THE LAST STEP IS THE ENTRANCE TO ANOTHER DIMENSION, AND ONCE YOU ENTER YOU CAN NEVER RETURN...
NOW MY LEGS ARE ALL TIRED.


ぱっ
Hey, Teiichi -kun?
Massage them for me!
EH!?
スッ
Will you rub them for me?
O... OKAY...


Aa~h
That feels so good♥♥
PLEASE STOP WITH THAT WEIRD REACTION!
WHA!?
Ahaha! Sorry♥
BY THE WAY TEIICHI-KUN, HAVEN'T YOU NOTICED?
?
HUH...
NOW THAT YOU MENTION IT...


You've changed from stockings...
to tights!
THEY'RE GETTING THICKER!
I ACTUALLY CHANGE THEM WITH THE SEASONS.
It's already November after all.
I see!
SO YOU REALLY DO HAVE A FOOT FETISH!
Pupu
!!
WHAT ARE YOU TWO DOING...
Haa...
SHE'S HERE! THE BARE-LEGS WOMAN!!
HA!
IT'S COLD AT THIS TIME OF YEAR...
WHAT'S WITH YOU!? WHAT I WEAR HAS NOTHING TO DO WITH YOU!!

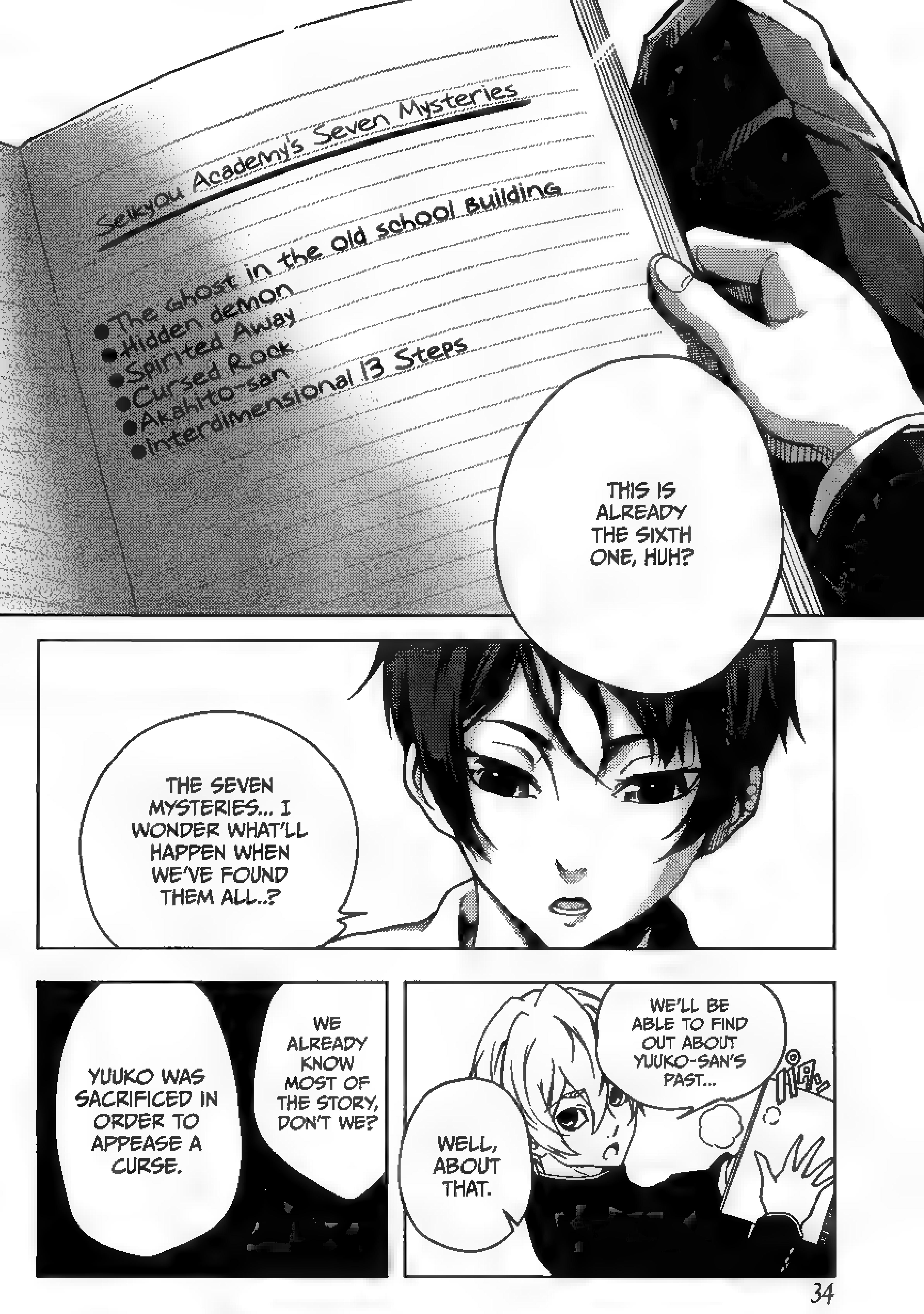



raws.njmanga trans.aznn3ss cleans.kiiragi, papirus, meta`, naselare letters.relm


THE PARANORMAL INVESTIGATIONS CLUB SEARCHING FOR THE "THE INTERDIMENSIONAL 13 STEPS"...
I COULDN'T FIND IT EITHER.
A STAIRCASE WITH 13 STEPS, THAT IS.
YUUKO, DO YOU REALLY NOT KNOW
HOW MANY STEPS THERE ARE ON WHICH SET OF STAIRS?




*Both "stairs" and "ghost story" are pronounced as "kaidan", but written differently. It's a play on words.


Seikyou Academy's Seven Mysteries
The ghost in the old school Building
Hidden demon
Spirited Away
Cursed Rock
Akahito-san
Interdimensional 13 Steps
THIS IS ALREADY THE SIXTH ONE, HUH?
THE SEVEN MYSTERIES... I WONDER WHAT'LL HAPPEN WHEN WE'VE FOUND THEM ALL..?
WE'LL BE ABLE TO FIND OUT ABOUT YUUKO-SAN'S PAST...
WELL, ABOUT THAT.
WE ALREADY KNOW MOST OF THE STORY, DON'T WE?
YUUKO WAS SACRIFICED IN ORDER TO APPEASE A CURSE.


THAT'S NOT WHAT I'M TALKING ABOUT THOUGH.
DON'T YOU ALWAYS HEAR THAT
IF YOU KNOW ALL THE SEVEN MYSTERIES, THEN YOU'LL DIE OF THE CURSE?
........
THAT'S ...
........
IS THAT REALLY TRUE!?
I WAS JUST KIDDING! THERE'S NO WAY THAT'S TRUE....!


NIIYA -SAN!
AH.
OKONOGI -SAN...!
YOU'RE HERE! YOU WEREN'T IN THE CLUB ROOM, SO WE WERE LOOKING EVERYWHERE FOR YOU.
AH... SORRY.
DID YOU NEED ME FOR SOME-THING?
TODAY IT'S MIHARA-KUN...


FROM THE 3RD NEWSPAPER CLUB, FIRST YEAR. I'M MIHARA SOUSUKE.
SO YOU'RE NIIYA TEIICHI -SAN? THE ONE THAT CAN TALK TO SPIRITS!
EH!? R-REALLY?
YOU DON'T HAVE TO BE SO HUMBLE!
THAT'S WHY I'VE COME TO YOU FOR HELP...
?
DO YOU THINK IT'S POSSIBLE
TO DATE A GHOST?


IT'S HERE ...
FROM HERE,
YOU CAN SEE THE WINDOW OF THE LAST CLASSROOM
ON THE THIRD FLOOR OF THE OLD SCHOOL BUILDING.
SOMETIMES YOU CAN SEE LEGS...
IT'S NOT EVERY DAY, BUT IT WASN'T JUST ONCE OR TWICE EITHER.
AND IT'S ALWAYS AROUND THE SAME TIME...


IT JUST SEEMED SO SURREAL...
BUT AT THE SAME TIME SO BEAUTIFUL. I CAN REMEMBER IT SO CLEARLY.
......
UMM ...
SO HOW DOES THAT RELATE TO DATING A GHOST?
EVERY TIME I SEE THOSE LEGS I WONDER...
WHAT DOES SHE LOOK LIKE?
WHAT IS SHE DOING THERE?
I STARTED GETTING INTERESTED IN HER...
I WANTED TO KNOW ABOUT HER AND AT LEAST SEE HER FACE JUST ONCE...
I WENT THERE TO FIND HER
AT THAT CLASS-ROOM.
EVER SINCE THEN, I'VE GONE MANY TIMES.
I WOULD ALWAYS SEE HER HERE, BUT WHENEVER I ARRIVED...
BUT
NOBODY WAS THERE.


IS SHE REALLY A GHOST?
I DON'T REALLY BELIEVE IT EITHER.
BUT ONLY A GHOST COULD JUST DISAPPEAR LIKE THAT.
GHOSTS CAN'T DISAPPEAR.
AND THE EXPERT ON GHOSTS WOULD BE YOU, NIIYA-SAN!
PLEASE, NIIYA -SAN!
I WANT TO MEET HER!!
AT LEAST LET ME SEE HER FACE...!
W- WAIT A SEC...!
WHAT !!?


WHY ARE YOU SPEAKING TO ME SO POLITELY?
YOU'RE A 1ST YEAR LIKE ME AREN'T YOU, MIHARA-KUN?
!
THAT'S BECAUSE YOU'RE
SOME-ONE THAT OKONOGI -SENPAI,
MY SENPAI IN THE 3RD NEWSPAPER CLUB THAT I RESPECT, RESPECTS!
FUFUN!
ISN'T IT OBVIOUS THAT I WOULD RESPECT YOU AS WELL!!?
EH...
WHY DOES THE 3RD NEWSPAPER CLUB ONLY HAVE WEIRDOS IN IT?
*Wiki Botan Dorou, good stuff.
BUT
I'M AGAINST DATING GHOSTS THOUGH!
Senpai is warning you.
LOVE BETWEEN DIFFERENT SPECIES IS IMPOSSIBLE!
Ah, this isn't between different species though.
ANYWAY, IT'S JUST DANGEROUS. JUST LIKE THE STORY OF BOTAN DOUROU*.
RIGHT, NIIYA -SAN?
EH? UMM...
IT... MIGHT BE?


"THE JAIL".
IT'S SURROUNDED BY THE PROPS USED WHEN THEY WERE BUILDING IT.
IT LOOKS LIKE A JAIL, SO I GUESS THAT'S WHY THEY CALLED IT THAT.
HOW IS IT? DO YOU FEEL ANYTHING!?
NO... NOT REALLY.
IT'S THERE!
I ALWAYS SEE THOSE BARE LEGS DANGLING OUT OF THAT WINDOW IN THE SETTING SUN.
DOES IT FEEL LIKE A GHOST STORY? LIKE "BARE LEGS IN THE TWILIGHT"...!?


BARE LEGS...
IT'S NOT ME!!
SHE'S COMPLETELY DIFFERENT.
HAA...
THIS IS STUPID! I'LL BE LEAVING FIRST.
IF YOU DO END UP FINDING THAT STAIRCASE WITH THE 13 STEPS THOUGH,
JUST GIVE ME A CALL, AND I'LL BE RIGHT OVER.
SHE GOT SCARED...


AS YOU CAN SEE, THIS BUILDING IS NO LONGER BEING USED
IT'S KIND OF DARK IN HERE...
THIS BUILDING DOESN'T GET MUCH LIGHT BECAUSE THE OTHER BUILDING
THE SUN
HMM... THIS MUST BE LOVE...
BUT ALL YOU'VE SEEN IS A PAIR OF FEET!?
NIIYA-SAN THAT DOESN'T MATTER
IT'S HERE


THAT'S THE WINDOW.
......
DO YOU FEEL SOMETHING!?
NO!
SOMETHING SEEMS...
OUT OF PLACE...


SEE YOU TOMORROW, NIIYA-SAN!
GOODBYE, OKONOGI -SAN!
THANKS FOR YOUR HELP, SENPAI!
BUT HE
SURE IS TALL...
DO YOU WANT TO GROW TALLER?
Grow taller~
PAT PAT
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR HELP TODAY!
!!
PLEASE DON'T BE SO FORMAL. WE'RE IN THE SAME GRADE AFTER ALL.
I'M NOT BEING FORMAL AT ALL!


I'M GOING TO GO INVESTIGATE A BIT MORE.
EVEN IF IT'S JUST A LITTLE, I WANT TO KNOW MORE ABOUT HER.
HE'S KIND OF LIKE TEIICHI -KUN...
?
HE MIGHT REALLY BE POSSESSED ...
BUT THERE AREN'T ANY OTHER GHOSTS IN THIS SCHOOL.
I GUESS THAT MEANS HE'S MISTAKEN ...
OTHER-WISE....


HOW IS IT? CAN YOU SEE?
I CAN... BUT...
WHAT ARE WE TRYING TO FIND OUT BY DOING THIS?
UMMM... I WAS WONDERING, IF WE RE-ENACTED THE SCENE...
IF YOU WOULD THINK MY LEGS WERE BEAUTIFUL TOO.
WHAT?
IT'S NOTHING!!
?


HAA ...
WHAT ARE YOU DOING?
REENACTING THE SCENE, ...I THINK?
SO
TODAY YOU'RE GOING TO BE LOOKING FOR THAT GHOST?
THERE ISN'T ONE RIGHT? HE MUST HAVE MADE A MISTAKE.
NO... I DON'T THINK HE DID.
HE DEFINITELY SAW "SOMETHING" THERE.
HMM... AND WHAT PROOF DO YOU HAVE?
...IT'S JUST A FEELING.


Haa...
HELPING PEOPLE IS A PAIN, BUT...
HERE.
AH.
WHAT'S THIS?
THESE ARE THE PLACES THAT I'VE CHECKED IN THE OLD SCHOOL BUILDING.
1F
12
11
15
I'VE SEARCHED PRETTY MUCH EVERYWHERE, BUT I HAVEN'T FOUND ANYWHERE
THAT MATCHES WITH THE INTERDI-MENSIONAL 13 STEPS.
IT MIGHT NOT ACTUALLY EXIST.
I GUESS IT'S POSSIBLE THAT THERE MIGHT BE A SET OF HIDDEN STAIRS.
IT'S IMPOSSIBLE TO SEARCH THE WHOLE SCHOOL THOUGH.


HIDDEN STAIRS...
COME ON. THE SUN'S GOING TO SET SOON.
THAT GHOST IS SUPPOSED TO COME OUT AT SUNSET, RIGHT? GO CHECK IT OUT.
I SEE ...
SO THAT'S WHAT SEEMED OUT OF PLACE..!




THAT'S...
HER?
THAT DEFINITELY DOESN'T SEEM NORMAL...
LET'S GO, MIHARA-KUN!
I KNOW WHERE SHE IS NOW.


I FELT THAT SOMETHING SEEMED WIERD WHEN WE WERE IN THAT CLASS-ROOM.
BACK THEN I THOUGHT THAT IT WAS JUST DARK IN THERE.
BUT THAT'S NOT COMPLETELY TRUE. TO BE PRECISE, IT WAS DARK BECAUSE THE EVENING SUN DOESN'T SHINE THERE...
BUT HER LEGS WERE IN THE SUN!
!!


YOU'RE SAYING THAT SHE WASN'T IN THE LAST CLASSROOM ON THE 3RD FLOOR..!?
THAT'S RIGHT. SHE'S SOME-WHERE ELSE.
THE WINDOW IN THIS CLASSROOM IS ACTUALLY THE SECOND LAST ONE ALONG THIS FLOOR.
Shadow of other building
The window they saw
Last classroom on the 3rd floor
?
SHE'S IN
THE WINDOW THAT'S PAST THIS ONE.
THIS BUILDING
ACTUALLY HAS A HIDDEN ROOM...!!


THAT MAY HAVE BEEN THE END OF THE HALLWAY BUT...


TEIICHI -KUN!
OVER HERE, MIHARA -KUN!
IT SEEMED LIKE THIS LOCKER JUST OPENED BY ITSELF...
OH WELL, WHO CARES ABOUT THAT?



...WHO ARE YOU?
WHO IS THIS GIRL IN THE TWILIGHT!?
TO BE CONTINUED


5


I DIDN'T EVEN KNOW HER NAME.
A GIRL THAT DIDN'T EVEN SEEM TO BE OF THIS WORLD.
WHO ARE YOU...?
I...
FOR A GIRL LIKE THIS...
THE GIRL WITH THE NICE LEGS IN THE HIDDEN ROOM IS ACTUALLY...!?
黄昏乙女×アムネジア


PLEASE GO OUT WITH ME!!!
SLIP
Eh?


UWAA!
WATCH OUT..!
!!
I CAN TOUCH HER...!?


VOLUMES 1-5 SELLING LIKE WILDFIRE!!
迷子 | maigoscans.co.cc
#maigo@irc.irchighway.net
黄昏乙女×アムネジア
Dusk maiden of Amnesia
26th Mystery The Interdimensional 13 Steps
?
WHERE DOES THE STAIRCASE LEAD TO...?
めいびい maybe
raw.NJmanga trans.aznn3ss clean.Arty, Kiiragi type.RelM


THAT WAS CLOSE... I ALMOST DIED!
NO...
SHE'S DEFINITELY ALIVE.
SHE'S NOT A GHOST... IS SHE?


SO BASICALLY, THE MYSTERIOUS LEGS STICKING OUT THE SIDE OF THE PRISON SCHOOL BUILDING
WERE JUST A PERSON'S?
GEEZ... WHAT A TROUBLE-MAKER.
KIRIE-SAN... SHE IS OUR SENPAI YOU KNOW.
HUH? OK OK.
...SO WHAT DID OUR SENPAI DO THEN~?
What's with that attitude..
......




Note: He's telling himself to be respectful since she's older




It's beautiful, isn't it?
I WANTED TO TRY DRAWING THE SCHOOL.
I'M IN THE ART CLUB AFTER ALL.


THESE STAIRS...
AH. YOU SHOULD
BE CAREFUL OF THOSE STAIRS.
BECAUSE THOSE ARE THE INTERDIMENSIONAL 13 STEPS.
EH!?


YOU'RE NIIYA-KUN OF THE PARANORMAL INVESTIGATIONS CLUB,
SO YOU SHOULD KNOW ABOUT IT, RIGHT?
1......
2...
3...4
5... 6... ...7
...8


......13
THROUGH HERE IS...
A DOOR ...?
ANOTHER DIMENSION.


EH...
TEIICHI
-KUN!
EEEEEEE
EEEEEH!?


THE "INTERDI-MENSIONAL 13 STEPS".
THE LAST STEP LEADS TO ANOTHER DIMENSION...
THERE WAS NOTHING BEYOND THAT... SO YOU COULD SAY IT WAS LINKED TO ANOTHER DIMENSION.
YAWN
IT IS SUPPOSED TO BE ONE OF THE SCHOOL'S SEVEN MYSTERIES AND ALL...
BUT I FEEL LIKE THIS REALLY HAS SOMETHING TO DO WITH YUUKO-SAN.
BUT WHAT IF YOU'RE WRONG...
THERE'S JUST ONE THING THAT'S BOTHERING ME.
?
HOW DID OKIURA-SAN FIND THIS PLACE?


AH...
IN FRONT OF THIS JAIL SCHOOL BUILDING, THERE WAS THIS OLD LADY THAT I'D NEVER SEEN BEFORE.
WE DON'T USUALLY SEE PEOPLE LIKE THAT HERE AT SCHOOL, SO I THOUGHT IT WAS KIND OF WEIRD.
I WAS CURIOUS SO I FOLLOWED HER, BUT I LOST HER AT THE END OF THE HALLWAY ON THE 3RD FLOOR.
I THOUGHT IT WAS WEIRD, SO I INVESTIGATED A BIT AND ENDED UP FINDING THIS HIDDEN ROOM...
AND AND! THE VIEW OF THE SCHOOL FROM THIS WINDOW IS SO BEAUTIFUL!
SO I THOUGHT THAT THIS MUST BE SOME KIND OF SPECIAL PLACE!
WAIT A SEC! WHAT ABOUT THE OLD LADY YOU SAW!?


I DON'T KNOW HOW, BUT I JUST LOST SIGHT OF HER.
MAYBE SHE WAS A GHOST.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, SOMETIMES I THINK I HEAR THE SOUND OF A WOMAN SOBBING...
COMING FROM THOSE STAIRS...
OR MAYBE I DIDN'T?
......
LET'S JUST SAY THAT IT'S THE WORK OF THE GHOST OF THE INTERDIMENSIONAL 13 STEPS!


That's all just your imagination!
SEEING THINGS.
HEARING THINGS.
IT HAPPENS ALL THE TIME, DOESN'T IT?
THE INTERDIMENSIONAL 13 STEPS ISN'T ONE OF THE SEVEN MYSTERIES!
YUUKO -SAN...?
Come on, Teiichi -kun,
let's go play!
......




IT SURE IS A LETDOWN THAT IT REALLY WASN'T ONE OF THE SEVEN MYSTERIES!
YUUKO-SAN...
YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD.
HMM?
REALLY?
Hey Teiichi-kun,
let's play tag!
HUH?
I'll be it!
HUH!?
くる～～っ
Five
Four... Three
EH?
EEEEH!?
Two...
ONE!


Yes ♥
I caught you!


IT'D BE NICE IF THINGS WERE LIKE THIS FOREVER.
NOTHING HAS TO CHANGE.
I'M SURE THAT WE'RE HAPPIEST
WITH THE WAY THINGS ARE NOW...


WHY DO YOU WANT TO KNOW ABOUT MY PAST
SO BADLY, TEIICHI-KUN?
THAT'S BECAUSE ...
I THINK IT'S FOR YOUR SAKE.
EVEN IF YOU LEARN ALL OF THE SEVEN MYSTERIES AND DIE...?
THAT'S JUST
A MADE UP STORY, ISN'T IT!?
!
REALLY?
CAN YOU SAY THAT FOR SURE?


TEIICHI -KUN,
IF YOU'RE SAYING THAT YOU'RE INVESTIGATING THE SEVEN MYSTERIES FOR MY SAKE, THEN
DOES THAT MEAN YOU WOULD DIE FOR ME?


JUST KIDDING ...!


IT'S YOUR TURN NOW, TEIICHI-KUN!
Tag!
It's your turn to catch me now!
EH?


THIS IS IT...


1......
2......
3
......4
......13
ガチャ


IT'S EXACTLY AS NIIYA SAID..
IF THE 13 STEPS GO DOWN TO THE NEXT FLOOR THEN...
!!
THIS IS...
THE LANDING!?
......
THEN...
AROUND HERE...!?


I THOUGHT SO...
THIS IS...
THE REAL THING.




WHAT IS...
THIS PLACE!?
THE OLD SAILOR UNIFORM...
SFX: The school bell
THE BELL... IT'S ALREADY 6, HUH?
YOU THERE... WHAT ARE YOU DOING HERE?


GRANDMA
...?


OH, IT'S YOU, KIRIE...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHAT IS THIS ROOM!?
IS THIS ROOM YUUKO'S...
KIRIE,
IT'S TIME TO GO HOME.
PLEASE LEAVE.


KIRIE, I KNOW THAT YOU'RE INVESTIGATING ABOUT YUUKO.
I DON'T KNOW WHY, BUT...
HOW SHE LIVED
OR HOW SHE DIED.
KNOWING THAT WON'T CHANGE THE FACT THAT SHE'S DEAD.
GRAND-MA...
I...


JUST FORGET ABOUT YUUKO ALREADY.
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU.
SUCH A SAD EXPRESSION ...
I'M SORRY ...


GRANDMA ALWAYS SEEMS SAD WHEN SHE TALKS ABOUT YUUKO.
I DIDN'T WANT TO MAKE HER SAD.


I WANTED TO KNOW WHY YUUKO
MADE HER SO SAD.
BUT I LOVE HER.




◆ WHAT DOES KIRIE'S GRANDMOTHER KNOW!?

I'M SURE IT'S NOT SOMETHING I SHOULD KNOW.

TO BE CONTINUED...


THIS SMILE IS ONLY FOR YOU.
めいびい
27th Mystery: The deceased's will
黄昏乙女×アムネジア




◆ Kirie faces her grandmother who won't tell her about Yuuko...




GOOD MORNING,
KIRIE.
I LOVE GRANDMA.


As a single child, after losing my parents,
I was always alone.
Because of that...
I had some difficult times.
She was always there for me.


BUT GRANDMA WOULD ALWAYS TELL ME
TO BE STRONG
AND FIRM...
I WANTED
TO BE ABLE TO BE USEFUL TO HER.



THANK YOU FOR THE MEAL.
UMM...
GRANDMA... ABOUT YESTERDAY...


KIRIE, YOU LOOK A LOT LIKE HER.
WHEN I SEE YOUR FACE I ALWAYS END UP REMEMBERING.
SO PLEASE, JUST LET THIS DROP.
GRANDMA WOULD SOMETIMES SEEM SAD.


WHEN I FOUND OUT ABOUT YUUKO,
I THOUGHT THAT I MIGHT BE ABLE TO CHEER HER UP...
BUT THAT WASN'T THE CASE.
JUST TRYING TO FIND OUT ITSELF WAS HURTING GRANDMA.
BECAUSE YUUKO'S EXISTENCE ITSELF WAS WHAT WAS MAKING HER SAD.
A SCHOOL RUMOR THAT WON'T DIE DOWN...
WHY IS YUUKO STILL HERE IN THIS WORLD?


I'M OFF.
IS WHAT I SHOULD BE DOING "ERASING" RATHER THAN "KNOWING"?


HEY... IS THERE REALLY ANY POINT IN KNOWING WHAT HAPPENED?
WHY DO YOU WANT TO KNOW ABOUT YUUKO'S PAST...
ABOUT WHEN SHE DIED, SO BADLY?
THAT'S BECAUSE...
I FEEL THAT THAT'S WHAT'S BEST FOR YUUKO-SAN.



IS THAT...
REALLY WHAT SHE WANTS?
HUH?
Teiichi -ku~n!!
Hm?
......


Teiichi -ku~n!
It's co~ld! Hurry up and come over here!
ぴょーん
ぴょーん
IF IT'S COLD THEN YOU SHOULDN'T HAVE WAITED OUT HERE AT THE FRONT GATE...
I waited because it's cold!
AH! ABOUT WHAT YOU WERE SAYING JUST THEN, KIRIE-SAN...
WE'LL TALK ABOUT IT AFTER SCHOOL.
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT...?
IT WASN'T ANYTHING IMPORTANT...


NIIYA, BE CAREFUL NOT TO HURT YUUKO'S FEELINGS.
IT'LL BE A PAIN LATER IF YOU DO.
WHAT'S WITH HER...? BEING ALL GRUMPY...
Maybe she's not a morning person...
ぐる
ぐる
ACTUALLY, ISN'T THAT KIND OF USUAL FOR HER?
DING DONG DING...
It's lunch time!!


UMM... SENPAI, HAVE YOU THOUGHT ABOUT IT?
Eh, about what?
DON'T "ABOUT WHAT?" ME. YOU KNOW.
I'M REALLY SERIOUS ABOUT....
NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM NOM
Hey, you're not eating that, are you?
HUH?
THANKS!
WELL... I WAS JUST WONDERING IF MY LOVE IS GETTING THROUGH TO YOU...



HMMM....
You can't buy someone's love with just one piece of bread!
EH?
MINATO!
Ye~s!
EEEE-EEH...??
MIHARA-KUN! WHY DON'T YOU COME TOO IF YOU'RE DONE WITH LUNCH?
AH... YES! PLEASE LET ME COME ALONG!
Who's this?
HE'S BEING HAD...


WHAT ARE YOU DOING, TEIICHI-KUN?
LET'S GO TO THE ROOF!
I WONDER WHAT YUUKO-SAN'S "WISH" IS?



She's a ghost, so maybe her wish is what she was feeling when she died?
But Yuuko-san threw away those memories as her "shadow".
Then what does Yuuko-san want now...
ちゅっ
Wh-what are you doing all of a sudden!?
You had some rice stuck on your cheek.


WHAT'S THE MATTER...?
YOU'RE BROODING ABOUT SOMETHING.
I WANT TO BE ABLE TO DO SOMETHING FOR YOU.
THAT'S WHY I WANT TO KNOW ABOUT YOUR PAST...
AND I WAS JUST THINKING ABOUT WHAT IT IS THAT I CAN DO FOR YOU...


THAT'S WHY I'M GOING TO FIND OUT THE SCHOOL'S SEVEN MYSTERIES...
......
HE HASN'T EVEN LOOKED AT ME...
Hey, Teiichi-kun!
Over there!
Have you heard the story about that water tank?
Want to go check it out together?


YOU SEE!
LONG AGO THERE WAS A STUDENT
THAT ACCIDENTALLY FELL INTO THIS WATER TANK AND GOT TRAPPED.
Up we go...
SO, EVEN NOW YOU CAN HEAR THE BANGS AGAINST THE WALL, CRYING OUT FOR HELP..!
REALLY...?
Really really! Just listen!
........



BANG
BANG
BANG
BANG
UWAAAAA...
AAA!?
OUCH...
?
I KICKED IT TOO HARD...



PLEASE DON'T SCREW AROUND!!
I'M SERIOUS ABOUT THIS...
!!
DINGDONG DING...


UMM...
SORRY
...


YOU DON'T NEED TO TRY SO HARD, TEIICHI-KUN.
YOU DON'T NEED TO DO ANYTHING FOR ME.
I AM ALREADY DEAD AFTER ALL.


RATHER,
DON'T YOU HAVE SOMETHING YOU WANT ME TO DO FOR YOU, TEIICHI-KUN?
I'LL GIVE YOU A KISS.


PLEASE STOP THIS!!
I'M...
REALLY DOING THIS FOR YOUR SAKE!
REALLY?
FOR MY SAKE...?
YOU DON'T UNDERSTAND ANYTHING...!
YOU DON'T UNDERSTAND WHAT I WANT AT ALL!!


GO.
YOU HAVE CLASS, DON'T YOU?


WHAT...
YUUKO-SAN REALLY WANTS?
I DON'T KNOW.
WHICH IS WHY I'M TRYING TO FIND OUT
ABOUT YUUKO-SAN...
AND ABOUT HER PAST...


I WANT TO STAY LIKE THIS FOREVER...
I KNOW THAT HE REALLY THINKS IT'S BEST FOR ME.
I KNOW THAT.
BUT...
HE WON'T LOVE ME THE WAY I AM NOW.
IF I ACCEPT THE PAST...
THE SHADOW...
I'M A GHOST, SO I'LL HAVE TO CARRY OUT THAT "WISH" ONE DAY ANYWAY.



怪異調査部
Haa..
...!
YUUKO-SAN!


HMMM ...?
AAH...
Haa
IT'S JUST YOU, KIRIE-SAN?
WERE YOU REALLY LOOKING FORWARD TO SEEING YUUKO THAT BADLY? YOU LECHEROUS HUMAN.
IT'S NOT LIKE I REALLY WANT TO DO THAT KIND OF STUFF! IT'S JUST WHEN I'M WITH HER, IT ALWAYS ENDS UP LIKE THAT!
HAA... YOU SURE ARE EARNEST.
I'M SURE YOU REALLY DON'T MIND IT THOUGH... TOUCHING HER CHEST AND THAT KIND OF STUFF.
IT'S NORMAL TO WANT TO DO THAT KIND OF STUFF. YOU ARE A GUY AFTER ALL.
WHAT'S THE MATTER?
DID YOU DO SOMETHING TO HURT HER FEELINGS?
UUH...!


KIRIE -SAN,
DO YOU KNOW WHAT YUUKO-SAN'S "WISH" IS?
WELL, SHE IS A GHOST.
WOULDN'T HER WISH BE TO CARRY OUT HER "GRUDGE"?
BUT IF SHE'S FORGOTTEN "THAT"...
SHE PROBABLY DOESN'T HAVE A WISH.


THEN IF YUUKO-SAN ACCEPTS SHADOW YUUKO,
HER "WISH" CAN BE GRANTED...?
I GUESS...
BUT IF YOU DO THAT, SHE'LL PROBABLY DISAPPEAR
BECAUSE SHE'S A GHOST.
BUT IS THAT WHAT YUUKO WANTS NOW?
SHE DOESN'T SEEM LIKE JUST A NORMAL GHOST ANY MORE.


トッ
トッ
......
NIIYA THINKS I... THINKS YUUKO SHOULD ACCEPT THE SHADOW.


THE "INTER-DIMENSIONAL THIRTEEN STEPS" THAT WE FOUND.
THAT'S DEFINITELY ONE OF THE SCHOOL'S SEVEN MYSTERIES.
YUUKO IS PROBABLY HEADING "THERE" RIGHT NOW.


YUUKO SHOULD KNOW
WHO SHE IS.


THE REASON FOR HER EXISTENCE.
AND WHO SHE'S MAKING SAD.


THIS ROOM DEFINITELY HAS
"SOMEONE'S" FEELINGS TOWARDS ME, BUT...
I DON'T FEEL ANYTHING.


I WANT
TO KNOW.


DO YOU REALLY WANT TO KNOW?
I HAVE TO KNOW ...


BECAUSE I'M SURE... "THAT'S" THE WAY I SHOULD BE.
YES...


IT'LL BE ALRIGHT...
I'M JUST TAKING BACK WHAT USED TO BE MINE AFTER ALL.


WILL YOU TELL ME? I WANT TO KNOW.


LIAR...


YUUKO-SAN!!
WHY ARE YOU NOW ABLE TO ACCEPT THAT WHICH YOU ONCE CUT OFF?




THAT'S RIGHT...
YOU STILL CAN'T.
The "past" that Yuuko can't accept torments her.
TO BE CONTINUED...